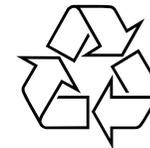


CD Soundmachine

AZ2060

User Manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbuch

Meet Philips at the Internet
<http://www.audio.philips.com>

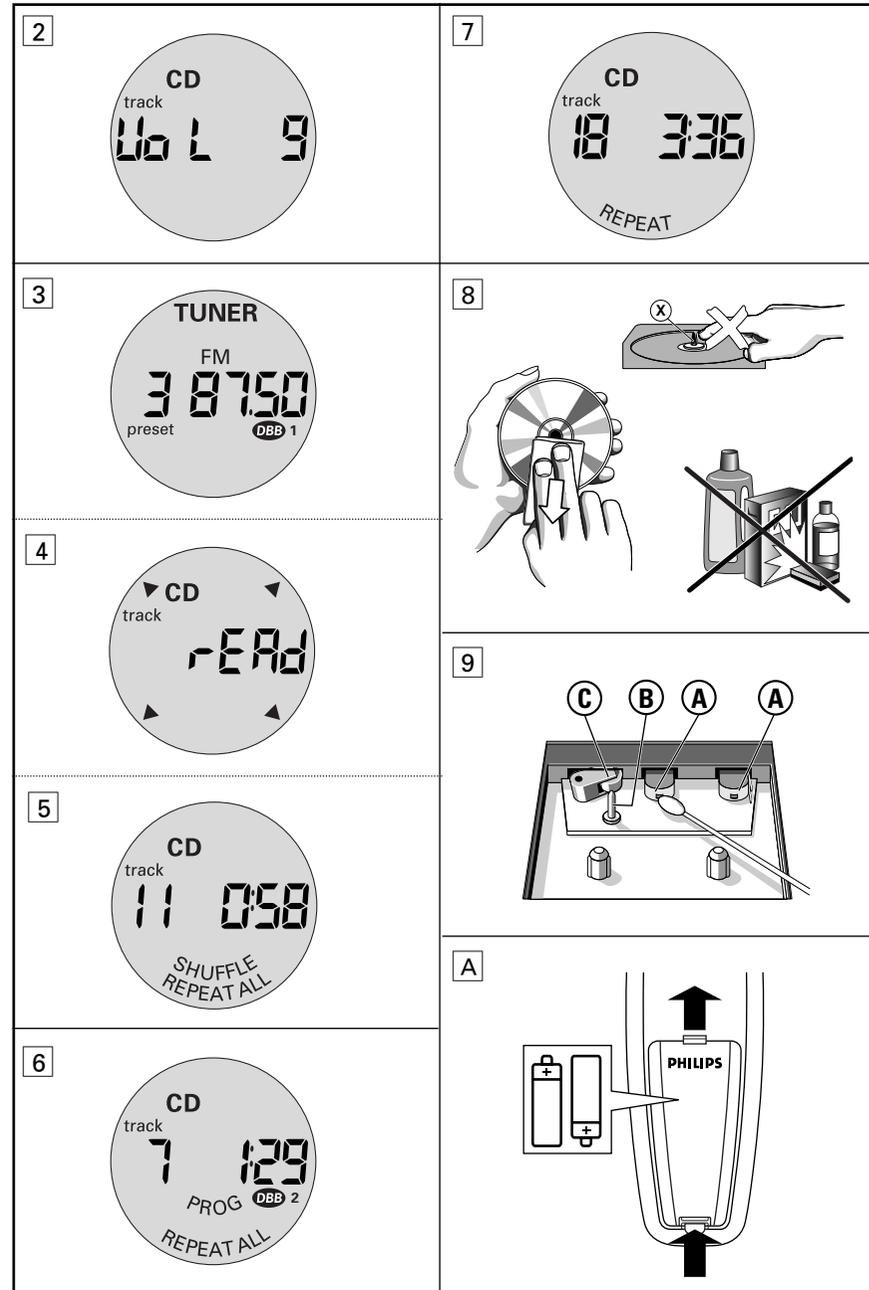
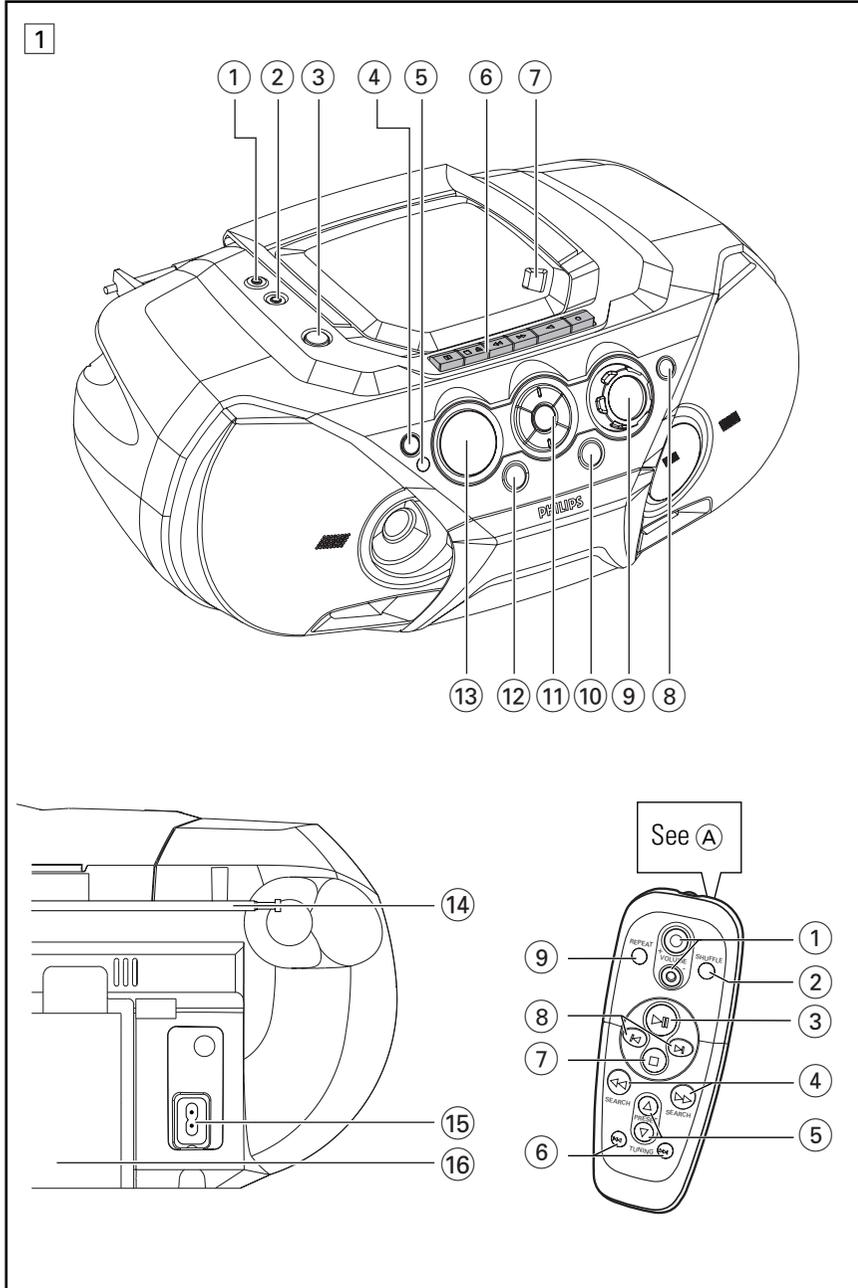


AZ 2060



PHILIPS





Français

FOURNIS ACCESSORIES

—cordon secteur

PANNEAUX SUPÉRIEUR ET AVANT (voir en [1])

① — prise jack 3,5 mm pour casque stéréo
Conseils utiles: lorsqu'un casque est connecté à l'appareil, le son des haut-parleurs est automatiquement coupé.

② **AUX** —prise LINE-IN permettant de connecter le lecteur à autre appareil.

③ **STANDBY** — commutateur de mise sous tension / hors tension

④ **Sélecteur de source** — permet de sélectionner la source CD/ TUNER/ AUX/ TAPE

⑤ **IR SENSOR** — capteur de la télécommande infrarouge

⑥ **Touches du magnétocassette**

RECORD — démarrage de l'enregistrement

PLAY — démarrage de la lecture

SEARCH —

bobinage/rembobinage rapides de la cassette

STOP/OPEN

— ouvre le compartiment de la cassette

— arrête de la lecture

PAUSE — interrompt provisoirement la lecture ou l'enregistrement

⑦ **OPEN•CLOSE** —appuyez pour ouvrir/refermer la platine CD

⑧ **Sélecteur de DBB** — active/déactive l'amplification des basses

⑨ **VOLUME** — permet d'ajuster le volume sonore

⑩ **Sélecteur de bande** —permet de choisir la gamme de fréquences

⑪ **Commandes de navigation**

PRESET — permet de choisir une station radio pré-sélectionnée (*bas, haut*)

— arrête la lecture du CD;

— supprime la programmation du CD

SEARCH

CD: — permet d'effectuer une recherche dans la piste actuelle, vers l'avant ou l'arrière; — permet de passer au début de la piste actuelle ou de la piste précédente ou suivante

Tuner: — permet de régler la réception de stations radio (*bas, haut*).

MODE — permet de choisir les différents modes de lecture: par exemple, **REPEAT** ou **SHUFFLE**

▶II — red marre ou interrompt provisoirement la lecture du CD

COMMANDES

⑫ **PROGRAM** —

CD: permet de programmer les pistes et de vérifier la programmation;

Tuner: permet de programmer des stations radio

⑬ **Affichage** — indique l'état de l'appareil

PANNEAU ARRIÈRE

⑭ **Antenne télescopique** — amovible la réception en FM

⑮ **AC MAINS** — connecteur du cordon secteur

⑯ **Compartiment des piles** —

il reçoit 6 piles de type R-20, UM1 ou D

TÉLÉCOMMANDE

① **VOLUME** —

permet d'ajuster le volume sonore (*haut, bas*)

② **SHUFFLE** — permet de reproduire les pistes du CD dans un ordre aléatoire

③ **▶II** — red marre ou interrompt provisoirement la lecture du CD

④ **SEARCH** —

permet d'effectuer une recherche dans la piste actuelle, vers l'avant ou l'arrière

⑤ **PRESET** — permet de choisir une station radio pré-sélectionnée (*haut, bas*)

⑥ **TUNING** — permet de régler la réception de stations radio (*bas, haut*)

⑦ — arrête la lecture du CD;

— supprime la programmation du CD

⑧ — permet de passer au début de la piste actuelle ou de la piste précédente ou suivante

⑨ **REPEAT** — permet de répéter la lecture d'une piste, d'un programme ou de tout le CD

ATTENTION

L'emploi de commandes ou de réglages, ainsi toute utilisation ou procédure autres que décrits dans ce mode d'emploi, peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations ou encore un fonctionnement non conforme aux normes de sécurité.

FONCTIONS DE BASE

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Utilisez toujours l'appareil sur secteur lorsque cela est possible, afin de préserver les piles. Veillez à brancher le câble d'alimentation électrique avant d'insérer de nouvelles piles.

Piles (non fournies)

¥ Insérez 6 piles (de préférence alcalines) de type **R-20, UM-1** ou **D**, en veillant à respecter la polarité.

Télécommande (Voir [A])

¥ Insérez 2 piles (de préférence alcalines) de type **AAA, R03** ou **UM4**.

Tout usage incorrect des piles peut provoquer une fuite de l'électrolyte et endommager le compartiment par corrosion, voire faire exploser les piles.

¥ N'utilisez pas simultanément des piles de types différents, par exemple des piles alcalines avec des piles au carbone-zinc. Utilisez uniquement des piles du même type.

¥ Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles déjà utilisées.

¥ **Les piles contiennent des substances chimiques: ne les jetez pas à la poubelle.**

Utilisation de l'appareil sur le secteur

1 Vérifiez que la tension secteur (indiquée sur la **plaquette à la base de l'appareil**) correspond à la tension électrique de votre région. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou un service après-vente.

2 Si votre appareil est doté d'un sélecteur de tension, réglez celui-ci en fonction de la tension électrique de votre région.

3 Branchez le cordon secteur à une prise murale.

4 Pour brancher l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale.

Auto-Standby mode (mode Veille automatique)

Lorsque la lecture du CD est terminée et que l'appareil est resté en position d'arrêt depuis plus de 15 minutes, l'appareil se met automatiquement hors tension pour économiser l'énergie électrique.

Si vous êtes sur pause depuis 5 minutes, la lecture du CD s'arrête automatiquement. 15 minutes plus tard, l'appareil se teint.

TUNER NUMÉRIQUE

La plaquette indiquant le voltage se trouve à la base de l'appareil.

FONCTIONS DE BASE

Mise en/hors service et choix des fonctions

1 Appuyez sur la touche **STANDBY** pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyez sur la touche **Sélecteur de source** le nombre de fois nécessaire pour choisir la fonction désirée: **CD, TUNER, AUX** ou **TAPE**.

3 Appuyez à nouveau sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.

Conseils utiles:

— Pour passer de la fonction **TAPE** à la fonction **CD, TUNER** ou **AUX** ou lors de l'arrêt de l'appareil, veillez à appuyer tout d'abord sur la touche **STOP** pour interrompre la lecture, et vérifiez que toutes les touches du magnétocassette sont dégagées.

— Les paramètres de tonalité, les présélections du tuner et le volume sonore (jusqu'au niveau 20 au maximum) sont préservées en mémoire.

Réglage du volume

Ajustez le volume sonore à l'aide du bouton **VOLUME**.

→ L'affichage indique le volume, sous forme d'un nombre de 0 à 32. (Voir en [2])

Réglage des basses

Il y a trois options DBB (Dynamic Bass Boost) :

— **Off:** pas de basses tendues

— **DBB1:** amplification moyenne des basses est active.

— **DBB2:** amplification forte des basses est active.

¥ Appuyez sur DBB une ou plusieurs fois pour sélectionner les options d'amplification des basses.

→ DBB1,2 apparaît si DBB est active.

TUNER NUMÉRIQUE

Réglage de la réception de stations radio

1 Appuyez sur la touche pour mettre l'appareil sous tension, puis sur la touche **Sélecteur de source** pour sélectionner **TUNER**.

— s'affiche brièvement, suivi de la fréquence de la station actuelle, de la gamme de fréquences et, si la station a été pré-sélectionnée, du numéro de pré-sélection. (voir en [3])

TUNER NUMÉRIQUE

- Appuyez sur la touche **Sélecteur de bande** le nombre de fois nécessaire pour choisir la gamme de fréquences.
- Maintenez enfoncée la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la fréquence d'file sur l'écran.
→ L'appareil s'arrête automatiquement sur toutes les stations dont le niveau de réception est suffisant. Pendant cet accord automatique, l'écran affiche **SEARCH**.
- Reptez les tapes 2-3 si nécessaire pour trouver la station d'origine.
¥ Pour arrêter l'appareil sur une station dont la réception est faible, appuyez brièvement sur les touches ◀ ou ▶ autant de fois que nécessaire pour obtenir la meilleure réception possible.

Pour améliorer la réception radio:

- En **FM**, sortez l'antenne télescopique et orientez-la. Réglez sa longueur si le signal est trop fort.
- En **MW/LW**, l'antenne est incorporée à l'appareil. Dirigez l'antenne vers la source en pivotant l'appareil.

Programmation de stations radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations radio (20 FM, 5 MW et 5 LW), manuellement ou automatiquement (fonction Autostore).

Programmation manuelle

- Réglez la réception de la station d'origine (voir Réglage de la réception de stations radio).
- Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour activer la programmation.
- Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET -/+** (▲, ▼ sur la touche) pour attribuer un numéro de 1 à 20 FM, ou 1 à 5 MW, ou 1 à 5 LW.
- Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour confirmer.
- Reptez les tapes 1 à 4 pour mémoriser d'autres stations.

Conseils utiles: pour effacer une station mémorisée, réglez la réception d'une autre station dans le même numéro de mémoire.

Autostore

La fonction Autostore démarre automatiquement la mémorisation des stations radio à partir de la position mémoire 1. Les stations disponibles sont mémorisées dans l'ordre des fréquences, d'abord en FM, puis en ondes moyennes MW/LW. Toutes les mémorisations précises, mémorisées manuellement, sont

LECTEUR DE CD

effacées.
¥ Appuyez sur la touche **PROGRAM** durant plus de 4 secondes pour activer la fonction de mémorisation automatique Autostore.
→ L'écran affiche **Auto, PROG** en clignotant.
Lorsqu'une fréquence a été attribuée à toutes les mémoires, l'appareil se cale en réception sur la première station mémorisée.

Pour écouter une station mémorisée automatiquement

Appuyez sur l'une des deux touches **PRESET -, +** (▲, ▼ sur la touche) jusqu'à ce que la station d'origine s'affiche.

LECTEUR DE CD

Lecture d'un CD

Le lecteur de CD peut reproduire tous les CD audio, y compris les CD-R et les CD-W.

- Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil sous tension, puis sur la touche **Sélecteur de source** pour sélectionner le CD.
2 Insérez un CD, face imprimée vers le haut, et fermez la trappe.
→ **READY** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, et le nombre total de plages et la durée de lecture sont affichés. (voir en [4])

- Appuyez sur la touche ▶▶ pour démarrer la lecture.
- Pour interrompre provisoirement la lecture, appuyez sur la touche ▶▶. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.
- Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur la touche ■.

Conseils utiles: le lecteur de CD s'arrête également lorsque:

- la trappe du CD est ouverte;
- la lecture du CD est terminée;
- vous sélectionnez une autre source (TAPE, AUX ou TUNER).

Choix d'une autre piste

- Appuyez plusieurs reprises sur **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ (◀ ou ▶ sur la touche) de manière à afficher la plage voulue.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶▶ pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage dans une piste

- Maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée (**SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ sur la touche).
→ La lecture du CD s'effectue à grande vitesse et faible volume.

LECTEUR DE CD

- Lorsque vous entendez le passage d'une piste, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour reprendre la lecture normale.

Les divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT (voir en [5] - [7])

Vous pouvez choisir parmi les divers modes de lecture avant ou pendant la lecture, et combiner ces modes par **PROGRAM**.

- shuffle** — toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues dans un ordre aléatoire
- shuffle et repeat all** — toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues dans un ordre aléatoire, et ceci répétitivement
- repeat all** — toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues répétitivement
- repeat** — la piste actuelle est lue en continu

- Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **MODE** le nombre de fois nécessaire (SHUFFLE ou REPEAT sur la touche).
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶▶ pour démarrer la lecture.
- Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **MODE** plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.
→ Vous pouvez également appuyer sur la touche ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Programmation de numéros de pistes

En position stop, sélectionnez les pistes de votre CD et mémorisez-les dans l'ordre d'origine. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 pistes.

- Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste d'origine.
- Appuyez sur la touche **PROGRAM**.
→ Si vous tentez de mémoriser une programmation sans avoir sélectionné un numéro de piste admissible, le symbole **NOISE** s'affiche.
- Reptez les tapes 1 et 2 pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes d'origine.
→ L'écran: le symbole **FULL** s'affiche si vous tentez de mémoriser plus de 20 pistes.
Conseils utiles: Pour ajouter des pistes supplémentaires au programme, appuyez sur **PROGRAM** pendant la lecture normale.

Vérification de la programmation

En position stop, maintenez la touche **PROGRAM** enfoncée jusqu'à ce que tous les numéros de pistes

MAGNÉTOCASSETTE

de votre CD aient été affichés en séquence.

Suppression d'une programmation

Pour effacer le contenu de la mémoire, procédez comme suit:

- Ouvrez le clapet CD.
- Sélectionnez la source de son **TUNER, AUX** ou **TAPE**;
- Appuyez deux fois sur ■ durant la lecture ou une fois en mode arrêt.
→ L'écran s'affiche brièvement et **PROG** disparaît.

AUX (câble audio non fournies)

Cette prise de 3,5 mm vous permet de connecter un autre équipement audio à votre système, par exemple un lecteur MP3-CD.

- Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil sous tension, puis sur la touche **Sélecteur de source** pour sélectionner **AUX**.
→ L'écran: affiche **AUH**.
- Utilisez un câble audio pour connecter la prise **AUX** à la prise **LINE OUT**/casque sur votre équipement externe.
- Baissez le volume sur votre équipement externe afin d'éviter la distorsion sonore.
- Utilisez les commandes de son de votre équipement externe et de l'AZ2060 pour régler le son et le volume.

MAGNÉTOCASSETTE

Lecture d'une cassette

- Appuyez sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil sous tension, puis sur la touche **Sélecteur de source** pour sélectionner **TAPE**.
→ L'écran: affiche **TAPE** pendant la lecture d'une cassette.
 - Insérez une cassette et refermez la trappe.
 - Appuyez sur **PLAY** ▶ pour démarrer la lecture.
 - Pour interrompre provisoirement la lecture, appuyez sur la touche **PAUSE II**. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.
 - Appuyez sur la touche **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ pour lire la cassette en accéléré.
 - Pour arrêter la lecture de la cassette, appuyez sur la touche **STOP/OPEN** ■▲.
- ¥ Les touches sont automatiquement déverrouillées à la fin de la lecture, sauf si la touche **PAUSE II** a été activée.

MAGNÉTOCASSETTE

INFORM. GÉNÉRALES SUR L'ENREGISTREMENT

- Vous êtes libre de réaliser un enregistrement tant que vous ne violez pas les lois sur le copyright ou autre droit appartenant à un tiers.
- Pour enregistrer, n'utilisez que des cassettes de type NORMAL (IEC type I) dont l'onglet de protection n'a pas été cassé. Cet appareil n'est pas adapté à l'enregistrement sur des cassettes au CHROME (IEC II) ou au METAL (IEC IV).
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. La modification des réglages de **VOLUME** ou **DBB** est sans effet sur l'enregistrement.
- Pour éviter d'effacer accidentellement le contenu d'une cassette, cassez les onglets de protection. Pour enregistrer nouveau sur cette cassette, couvrez l'emplacement de ces onglets avec un ruban adhésif.

Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone

- Sélectionnez la fonction CD.
- Insérez un CD et, si vous le désirez, programmez la lecture des pistes.
- Ouvrez la trappe du compartiment de la cassette.
- Insérez une cassette et refermez la trappe.
- Appuyez sur la touche **RECORD** ● pour débuter l'enregistrement.
— La lecture de la programmation du CD débute automatiquement à partir du début de la programmation. Il n'est pas nécessaire de démarquer le lecteur de CD séparément.
→ Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier d'une piste du CD:
 - Appuyez sur la touche ◀ ou ▶. Reliez la touche lorsque vous entendez le passage désiré.
 - Pour interrompre provisoirement la lecture du CD, appuyez sur la touche ▶||.
 - L'enregistrement débute en ce point exact de la piste lorsque vous appuyez sur **RECORD** ●.
- Pour interrompre provisoirement l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II**. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP/OPEN** ■▲.

Enregistrement d'une émission de radio

- Régulez la réception de la station désirée (voir Réglage de la réception de stations radio).
- Reprenez les étapes 3 à 7 de la section ci-dessus, Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone.

ENTRETIEN & SÉCURITÉ

Consignes d'entretien et de sécurité

Lecteur de CD et manipulation des CD (voir en 8)

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écoutez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas de étiquette autocollante.

Informations relatives à la sécurité

- N'exposez pas l'appareil, des piles, des CD ou des cassettes à l'humidité, la pluie, au sable ou à une chaleur excessive.
- Pour nettoyer l'appareil, servez-vous d'un chiffon sec. N'utilisez pas de produits contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des abrasifs, vous pourriez endommager la surface.
- Placez l'appareil sur une surface dure et plane pour lui éviter de basculer. Veillez à prévoir une bonne ventilation pour éviter l'appareil de chauffer.
- Les pièces mécaniques comportent des roulements autolubrifiants, qui ne doivent donc pas être huilés ou graissés.

Entretien du magnétocassette (voir en 9)

Pour préserver la qualité du magnétocassette en enregistrement et en lecture, nettoyez les parties (A), (B) et (C) une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un produit spécial pour le nettoyage des têtes.

- Ouvrez la trappe du compartiment de la cassette.
- Appuyez sur **PLAY** ◀ et nettoyez le galet (C).
- Appuyez sur **PAUSE II** et nettoyez les têtes (A), et le cabestan (B).
- Après le nettoyage, appuyez sur **STOP/OPEN** ■▲.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas l'appareil, vous risquez de recevoir une décharge électrique ! Ne tentez en aucun cas de réparer cet appareil, cette opération invaliderait votre garantie.

En cas de problème, vérifiez tout d'abord les points suivants avant de conclure que l'appareil est en panne. Si les conseils ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

La télécommande ne fonctionne pas correctement (uniquement pour AZ 2055)

- Piles épuisées ou incorrectement installées
- Insérez des piles (neuves) en respectant la polarité
- La distance ou l'angle de la télécommande sont trop importants
- Diminuez la distance ou l'angle

Pas de son ou d'alimentation

- Volume trop bas
- Augmentez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Connectez le cordon d'alimentation correctement
- Piles épuisées ou incorrectement installées
- Insérez des piles (neuves) en respectant la polarité
- Casque stéréo connecté à l'appareil
- Débranchez le casque

Vrombissement ou friture en réception radio

- Interférences électriques: l'appareil est trop proche d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un ordinateur
- Augmentez la distance

Réception radio médiocre

- Signal radio faible
- FM: Régulez l'antenne FM à l'extérieur

Son médiocre en lecture d'une cassette

- Têtes encrassées ou empoussiérées, etc.
- Nettoyez le magnétocassette (voir Entretien)
- Type de cassette incompatible (METAL ou CHROME)
- Utilisez uniquement des cassettes de type NORMAL (IEC I) pour enregistrer

L'enregistrement ne fonctionne pas

- Les onglets de protection de la cassette contre l'enregistrement ont été cassés
- Appliquez du ruban adhésif sur l'emplacement des onglets

Indication ^{no}cd / Err

- Le CD est rayé ou endommagé
- Remplacez ou nettoyez le disque (voir Entretien)
- Optique du faisceau laser embuée
- Attendez que la condensation se soit dissipée
- Le CD-R(W) est vierge ou la session n'a pas été close
- Utilisez un CD-R(W) dont la session a été close
- Le CD est un CD-ROM ou contient des fichiers non audio
- Utilisez uniquement des CD audio / appuyez sur les touches ◀ ou ▶ pour passer une piste CD audio au lieu de données informatiques

Le CD saute

- Le CD est rayé ou endommagé
- Remplacez ou nettoyez le disque
- SHUFFLE ou PROGRAM sont actives
- Désactivez SHUFFLE / PROGRAM

Informations relatives à l'environnement

Nous avons fait de notre mieux pour réduire l'emballage et le rendre facilement separer en trois matériaux : carton, polystyrène expansé, polyéthylène.

Les matériaux qui entrent dans la composition de cet appareil peuvent être recyclés ou récupérés par une entreprise spécialisée. Veuillez respecter la législation en vigueur dans votre pays relative à la mise au rebut des emballages, des piles usagées et des équipements inutilisables.

Ce matériel satisfait aux impératifs de brouillage radio de la Communauté Européenne.